Erblicke hier, betörter Mensch

Simon's recitative and aria from *Die Jahreszeiten* [diː ˈjaː.ɾəs.ˌtsaːe.tən] (The Seasons) (bass)
German text by *Barthold Heinrich Brockes* (1680-1747) of *Baron Gottfried van Swieten's* (1733-1803) libretto after a poem by *James Thomson* (1700-1748)
Set by *Franz Joseph Haydn* (1732-1809)

#41 Recitative

Von	**dürrem**	**Osten**	**dringt**
[fɔn	ˈdʏ.rəm	ˈʔɔs.tən	drɪŋt]
From-the	barren	east	penetrates

(From the barren east now blows)

Ein	**scharfer**	**Eishauch**	**jetzt**	**hervor.**
[ʔaːen	ˈʃar.fɐ	ˈʔaːes.ˌhaːox	jɛtst	hɛɐ̯.ˈfoːɐ̯]
a	sharp	icy-breath	now	out-of.

(a sharp icy wind.)

Schneidend fährt er durch die Luft,
verzehret jeden Dunst
und hascht des Tieres Odem selbst.
Des grimmigen Tyranns,
des Winters Sieg ist nun vollbracht,
und stummer Schrecken drückt
den ganzen Umfang der Natur.

#42 Aria
Erblicke hier, betörter Mensch,
Erblicke deines Lebens Bild!
Verblühet ist dein kurzer Lenz,
Erschöpfet deines Sommers Kraft.
Schon welkt dein Herbst dem Alter zu;
Schon naht der bleiche Winter sich,
Und zeiget dir das offne Grab…

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!